Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2012/2013

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben N° 3 del/vom 05/07/2012

Comunicazioni Attività di Ambito Regionale

Domande di ripescaggio

Si riporta l'elenco delle Società che hanno presentato domanda di ripescaggio, nell'eventualità di posti vacanti nell'organico dei Campionati, per la stagione sportiva 2012/2013:

Campionato di Eccellenza:
- U.S.D. ARCO 1895
- ASS.NE CALCIOCHIESE
- U.S. LEVICO TERME
- F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO
- U.S. ROTALIANA
- F.C.D. ST. PAULS

Campionato Calcio a Cinque Serie C1
- A.S.D. COMANO TERME FIAVE'

Campionato Calcio Femminile Serie C
- POL. LE MADDALENE

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Iscrizioni ai Campionati e Tornei della Stagione Sportiva 2012/2013

Si comunicano le **modalità, i termini e le tasse per l'iscrizione ai campionati della stagione sportiva 2012/2013**.

L'iscrizione ai campionati della stagione sportiva 2012/2013 dovrà essere eseguita esclusivamente mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche affiliate alla Lega Nazionale Dilettanti accessibile all'indirizzo:

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Anmeldungen an Meisterschaften u. Turniere der Sportsaison 2012/2013

Man teilt die **Modalitäten, Termine und Gebühren für die Anmeldung an die Meisterschaften der Sportsaison 2012/2013** mit.

Die Anmeldung an die Meisterschaften der Sportsaison 2012/2013 muss ausschließlich mittels der Anwendungen auf den für die Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgen:

www.iscrizioni.lnd.it

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.
Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito http://www.iscrizioni.lnd.it/ , cliccando "aiuto in linea" (penultimo link a sinistra del menu principale).

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldungsformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar:http://www.iscrizioni.lnd.it unter "aiuto in linea" (vorletzter link auf der linken Seite des Hauptmenüs).

TERMINI ISCRIZIONI

Per i **seguenti Campionati** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine ordinatorio:

Eccellenza
Promozione
1^ Categoria
Femminile Serie C
Calcio a Cinque Serie C1

DAL 02 LUGLIO AL 16 LUGLIO 2012

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line, dovranno stampare tutta la documentazione relativa alle iscrizioni, completarla con il timbro sociale e la firma autografa del Presidente su tutte le pagine, con le firme autografe degli altri dirigenti negli appositi spazi e dovrà essere consegnata o spedita a mezzo raccomandata presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro la data sopra indicata.

MELDUNGSTERMINE

Für **folgende Meisterschaften** muss die Anmeldung innerhalb folgenden ordnungsgemäßen Termin erfolgen:

Oberliga
Landesliga
1.Amateurliga
Damen Serie C
Kleinfeldfußball Serie C1

VOM 02. JULI BIS ZUM 16. JULI 2012

Die Vereine sind nach der erfolgten on line Meldung verpflichtet, sämtliche Anmeldungsdokumente auszudrucken, mit dem Vereinsstempel und der Unterschrift des Präsidenten auf allen Seiten, sowie der Unterschriften der anderen Funktionären in den dafür vorgesehenen Zeilen zu vervollständigen, und diese beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen abzugeben, oder diese mittels Einschreiben innerhalb des oben genannten Zeitraums zusenden.

A tale documentazione dovrà inoltre essere allegata **copia del bonifico bancario** relativo al versamento delle tasse di iscrizione.

Alla data di scadenza del termine fissato, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza, saranno informate dal Comitato circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di **regolarizzare le proprie posizioni entro il 23 luglio 2012**.

An dieser Dokumentation muss ausserdem die **Kopie der Bestätigung der Banküberweisung** der Anmeldungsgebühren beigelegt werden.

Bei Ablauf des festgelegten Anmeldungstermines wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine, die nicht die korrekten Anforderungen der Meisterschaftsanmeldungen erfüllt haben, erhalten die Möglichkeit **die festgestellten Mängel innerhalb 23. Juli 2012 zu beheben**.

TERMINI ISCRIZIONI

Per i **seguenti Campionati** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine unico:

2^ Categoria
3^ Categoria
Femminile Serie D
Femminile Juniores
Calcio a Cinque Serie C2
Juniores Regionali
Juniores Provinciali
Torneo Pool Juniores
Allievi Regionali (fase qualificazione)
Allievi Provinciali
Giovanissimi Regionali (fase qualificazione)
Giovanissimi Provinciali

DAL 02 LUGLIO AL 23 LUGLIO 2012

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line, dovranno stampare tutta la documentazione relativa alle iscrizioni, completarla con il timbro sociale e la firma autografa del Presidente su tutte le pagine, con le firme autografe degli altri dirigenti negli appositi spazi e dovrà essere consegnata o spedita a mezzo raccomandata presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro la data sopra indicata.

A tale documentazione dovrà inoltre essere allegata **copia del bonifico bancario** relativo al versamento delle tasse di iscrizione.

MELDUNGSTERMINE

Für **folgende Meisterschaften** muss die Anmeldung innerhalb folgenden einheitlichen Termin erfolgen:

2.Amateurliga
3.Amateurliga
Damen Serie D
Damen Junioren
Kleinfeldfussball Serie C2
Regionalmeisterschaft Junioren
Landesmeisterschaft Junioren
Turnier Pool Junioren
Regionalmeistersch. A– Jugend (Qualifikation)
Landesmeisterschaft A – Jugend
Regionalmeistersch. B– Jugend (Qualifikation)
Landesmeisterschaft B – Jugend

VOM 02. JULI BIS ZUM 23. JULI 2012

Die Vereine sind nach der erfolgten on line Meldung verpflichtet, sämtliche Anmeldungsdokumente auszudrucken, mit dem Vereinsstempel und der Unterschrift des Präsidenten auf allen Seiten, sowie der Unterschriften der anderen Funktionären in den dafür vorgesehenen Zeilen zu vervollständigen, und diese beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen abzugeben, oder diese mittels Einschreiben innerhalb des oben genannten Zeitraums zusenden.

An dieser Dokumentation muss ausserdem die **Kopie der Bestätigung der Banküberweisung** der Anmeldungsgebühren beigelegt werden.

TERMINI ISCRIZIONI

Per i **seguenti Tornei** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine unico:

Giovani Calciatrici Giovanissime
Esordienti 11 contro 11
Esordienti 9 contro 9
Pulcini 7 contro 7

DAL 02 LUGLIO AL 31 LUGLIO 2012

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line, dovranno stampare tutta la documentazione relativa alle iscrizioni, completarla con il timbro sociale e la firma autografa del Presidente su tutte le pagine, con le firme autografe degli altri dirigenti negli appositi spazi e dovrà essere consegnata o spedita a mezzo raccomandata presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro la data sopra indicata.

A tale documentazione dovrà inoltre essere allegata **copia del bonifico bancario** relativo al versamento delle tasse di iscrizione.

Modalità di verifica iscrizione Campionati e Tornei Stagione Sportiva 2012/2013

Si riportano le linee-guida alle quali i Comitati dovranno conformarsi per le iscrizioni delle Società ai campionati di competenza della Stagione Sportiva 2012-2013.

Costituiscono condizioni **inderogabili** per l'iscrizione ai campionati regionali e provinciali:

a) la disponibilità di un impianto di gioco omologato, dotato dei requisiti previsti dall'art. 31, del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti. Le società sono tenute a svolgere la attività sportiva di competenza nel rispetto di quanto stabilito dall'art. 19 delle N.O.I.F.;

MELDUNGSTERMINE

Für **folgende Turniere** muss die Anmeldung innerhalb folgenden einheitlichen Termin erfolgen:

Junge Fussballspielerinnen B-Jugend
C – Jugend 11 gegen 11
C – Jugend 9 gegen 9
D – Jugend 7 gegen 7

VOM 02. JULI BIS ZUM 31. JULI 2012

Die Vereine sind nach der erfolgten on line Meldung verpflichtet, sämtliche Anmeldungsdokumente auszudrucken, mit dem Vereinsstempel und der Unterschrift des Präsidenten auf allen Seiten, sowie der Unterschriften der anderen Funktionären in den dafür vorgesehenen Zeilen zu vervollständigen, und diese beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen abzugeben, oder diese mittels Einschreiben innerhalb des oben genannten Zeitraums zusenden.

An dieser Dokumentation muss ausserdem die **Kopie der Bestätigung der Banküberweisung** der Anmeldungsgebühren beigelegt werden.

Modalitäten zur Überprüfung der Meldungen Meisterschaften und Turniere Sportsaison 2012/2013

Man veröffentlicht die Richtlinien, an denen sich die Komitees bei den Meisterschaftsanmeldungen für die Sportsaison 2012-2013 halten müssen.

Folgende Konditionen sind für die Meldung an die Regional- und Landesmeisterschaften **unumgänglich**:

a) die Verfügbarkeit einer zugelassenen Sportanlage, ausgestattet mit den Bedingungen laut Art. 31 des Reglement des Nationalen Amateurligaverbandes. Die Vereine müssen die zuständige sportliche Tätigkeit mit Einhaltung des Art. 19 der N.O.I.F. austragen;

b) l'inesistenza di situazioni debitorie nei confronti di Enti federali, Società e tesserati;
c) il versamento delle seguenti somme dovute a titolo di diritti ed oneri finanziari:
   - Tassa associativa alla L.N.D.
   - Diritti di iscrizione ai Campionati di competenza
   - Assicurazione tesserati
   - Acconto spese per attività regionale e organizzazione

Ai fini delle iscrizioni, i Comitati dovranno individuare un primo termine, **di carattere ordinatorio**, per la presentazione della documentazione, tenendo presente che deve essere necessariamente inclusa, **a pena di decadenza**, la domanda di iscrizione.

Alla data di scadenza del termine ordinatorio, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza, saranno informate dal Comitato circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di regolarizzare le proprie posizioni entro il termine fissato dal Comitato stesso.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale deciderà definitivamente sulle ammissioni delle Società ai campionati della Stagione Sportiva 2012 – 2013 nel corso di una riunione all'uopo convocata.

b) keine Schuldverpflichtungen gegenüber Verbände, Vereine und Mitglieder;
c) die Überweisung folgender Beträge in Bezug auf finanzielle Belastungen und Gebühren:
   - Mitgliedsgebühr der N.A.L.
   - Einschreibegebühren an den zuständigen Meisterschaften
   - Versicherung Tesserierte
   - Anzahlung Spesen für Tätigkeit und Organisation

Bei den Meisterschaftsanmeldungen müssen die Komitee einen ersten **ordnungsgemäßen Termin** für die Einreichung der Dokumentation bestimmen, welcher die Anmeldungsanfrage beinhalten muss, Ansonsten **verfällt diese Anfrage**.

Bei Ablauf des ordnungsgemäßen Anmeldungstermines wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine, die nicht die korrekten Anforderungen der Meisterschaftsanmeldungen erfüllt haben, werden von den Komitee bezüglich der festgestellten Mängel informiert und erhalten die Möglichkeit diese innerhalb eines Termins, vom Komitee festgelegt, zu beheben.

Der Vorstand des Landeskomitee wir in einer eigens dafür einberufenen Sitzung über die Zulassung der Vereine an die Meisterschaften der Sportsaison 2012 – 2013 beschliessen.

Assistenza per iscrizioni online

Si informa, che nel periodo di iscrizione, gli impiegati del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano sono a disposizione delle società, preferibilmente su prenotazione (per evitare attese), per l'assistenza all'iscrizione online presso la sede del Comitato, in Via Buozzi 9/b a Bolzano.

Unterstützung bei Online Anmeldungen

Man informiert, dass im Zeitraum der Anmeldungen, die Angestellten des Autonomen Landeskomitee Bozen für die Unterstützung bei der Online Anmeldungen im Sitz des Komitee, Buozzistrasse 9/b in Bozen, den Vereinen zur Verfügung stehen – Vormerkung bevorzugt (um Wartezeiten zu vermeiden).

TASSE ISCRIZIONI

ANMELDUNGSGEBÜHREN

Campionati Meisterschaften	Diritti di Iscrizione Meldungs-gebühr	Tassa Associat. LND Mitglieds-gebühr NAL	Acconto spese organizzative Anzahlung Organisations-spesen	Iscrizione Coppe Gebühr Pokale	Assicurazione Dirigenti Versicherung Funktionäre	Assicurazione calciatori/trici (al 30.06.12) Versicherung Fußball-spieler/innen (am 30.06.12)
Eccellenza / Oberliga	2.000,00	250,00	2.500,00	250,00	130,00	Nr. x 31,00
Promozione / Landesliga	1.400,00	250,00	2.000,00	250,00	130,00	Nr. x 31,00
1^Categoria / 1.Amateurliga	1.000,00	250,00	1.500,00	250,00	130,00	Nr. x 31,00
2^Categoria / 2.Amateurliga	700,00	250,00	1.500,00	250,00	90,00	Nr. x 31,00
3^Categoria / 3.Amateurliga	520,00	250,00	1.500,00	250,00	90,00	Nr. x 31,00
Juniores / Junioren Reg.	700,00	-	1.000,00			
Juniores / Junioren Prov.	520,00	-	500,00			
Juniores / Junioren Prov. pure	520,00	250,00	500,00		90,00	Nr. x 31,00
Juniores / Junioren Pool	520,00		500,00			
Femm. / Damen C pure	600,00	250,00	1.000,00	150,00	90,00	Nr. x 31,00
Femm. / Damen C	600,00	-	1.000,00	150,00		
Femm. / Damen D pure	350,00	250,00	1.000,00	150,00	90,00	Nr. x 31,00
Femm. / Damen D	350,00		1.000,00	150,00		
Femm. / Damen Juniores pure	250,00	250,00	500,00		90,00	Nr. x 31,00
Femm. / Damen Juniores	250,00	-	500,00			
Calcio a 5 / Kleinfeld C1 pure	600,00	250,00	1.000,00	150,00	90,00	Nr. x 31,00
Calcio a 5 / Kleinfeld C1	600,00	-	1.000,00	150,00		
Calcio a 5 / Kleinfeld C2 pure	450,00	250,00	1.000,00	150,00	90,00	Nr. x 31,00
Calcio a 5 / Kleinfeld C2	450,00		1.000,00	150,00		

SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

Si informano le Società che intendono iscrivere squadre giovanili ai vari Campionati S.G.S., che non è ancora pervenuto il Comunicato Ufficiale della Federazione contenente le indicazioni degli oneri finanziari. Pertanto, si invitano le Società ad iscrivere le squadre versando gli stessi oneri della scorsa stagione.

Qualora i nuovi oneri che verranno comunicati dalla Federazione per la Stagione Sportiva 2012/2013 si discostino nell'importo da quelli indicati, alle società verrà richiesto il versamento di un conguaglio.

JUGEND UND SCHULSEKTOR

Man informiert die Vereine, welche Jugend-mannschaften an den verschiedenen Meisterschaften des J.u.S.S. einschreiben mòchten, dass das Offizielle Rundschreiben des Fussballverbandes mit den Gebühren zur Zeit noch nicht eingegangen ist. Deshalb kònnen die Vereine bei den Einschreibungen dieselben Beträge wie bereits in der vergangenen Saison überweisen.

Sollten die neuen Beträge welche vom Fussballverband für die Sportsaison 2012/2013 mitgeteilt werden, anders sein als die angeführten, wird die Überweisung der Differenz von den Vereinen angefordert.

Campionati e Tornei	Diritti di Iscrizione	Tassa annuale SGS	Deposito cauzionale
Meisterschaften und Turniere	**Meldungs -gebühr**	**Jahres-beitrag SGS**	**Kaution**
Allievi / A-Jugend Reg. (soc./Verein Prof.)	380,00	25,00 per società pro Verein	520,00
Giovanissimi / B-Jugend Reg. (soc./Verein Prof.)	330,00		
Allievi / A-Jugend Reg. (soc./Verein Serie D)	310,00		520,00
Giovanissimi / B-Jugend Reg. (soc./Verein Serie D)	260,00		
Allievi / A-Jugend Reg. (soc./Verein LND)	310,00		
Giovanissimi / B-Jugend Reg. (soc./Verein LND)	260,00		
Allievi / A-Jugend Reg. (soc./Verein SGS)	260,00		420,00
Giovanissimi / B-Jugend Reg. (soc./Verein SGS)	210,00		
Allievi / A-Jugend Prov.	60,00		310,00 soc./Verein pure
Giovanissimi / B-Jugend Prov.	60,00		
Giovanissime / Fußballspielerinnen B-Jugend	60,00		
Esordienti / C-Jugend	60,00		
Pulcini / D-Jugend	60,00		

Modalità di versamento

Il versamento delle tasse di iscrizione ai campionati L.N.D. e S.G.eS. dovrà essere effettuato tramite bonifico bancario intestato a:

"F.I.G.C. - L. N. D. Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano"

CASSA RURALE DI BOLZANO
Via Claudia Augusta,15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le società dovranno allegare alle domande di iscrizione al campionato **copia del bonifico bancario**, che attesti il versamento delle tasse di iscrizione.

Modalitäten zur Überweisung

Die Überweisung der Anmeldungsgebühren der Meisterschaften N.A.L. und J.u.S.S. müssen mittels Banküberweisung erfolgen, lautend auf:

"F.I.G.C. - L. N. D. Autonomen Landeskomitee Bozen"

RAIFFEISENKASSE BOZEN
Claudia Augusta Str. 15
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Vereine müssen den Einschreibungsformularen eine Kopie der **Bestätigung der Banküberweisung** beilegen, welche die Einzahlung der Gebühren bestätigt.

Saldo delle società

Si rende noto che le Società potranno iscriversi ai Campionati sulla base di quanto precisato nel capitolo precedente **fruendo immediatamente del loro saldo contabile al 30 giugno 2012**.
Pertanto le Società dovranno versare solamente l'importo residuo derivante dalla **differenza dell'importo totale per l'iscrizione ai Campionati 2012/2013 con l'avanzo maturato sul loro conto al 30 giugno 2012**.

Guthaben der Vereine

Man teilt mit, dass sich die Vereine wie oben angeführt, an die verschiedenen Meisterschaften anmelden können, **indem sie direkt das Guthaben am 30. Juni 2012 verrechnen können**.
Somit müssen die Vereine nur noch den restlichen Betrag einzahlen, der sich aus der **Differenz zwischen der Anmeldungsgebühren an die Meisterschaften 2012/2013 und des Guthabens am 30. Juni 2012** ergibt.

Campionato JUNIORES Regionale

Il Campionato Juniores Regionale 2012/2013 sarà effettuato in girone unico composto fino a 14 squadre. Il Comitato valuterà le ammissioni al campionato sulla base dei requisiti che in ordine di merito di seguito si riportano:

- la Società vincente il titolo regionale Juniores 2011/2012 acquisirà il diritto ad essere ammessa al Campionato regionale 2012/2013;
- la Società vincente il titolo provinciale Juniores 2011/2012 acquisirà il "diritto" ad essere ammesse al Campionato Regionale 2012/2013 (nel caso di rinuncia da parte della Società vincente il Titolo Provinciale, il "diritto" ad essere ammessa al Campionato Regionale potrà essere esercitato dalla Società seconda classificata nel Campionato provinciale valido per l'assegnazione del Titolo Provinciale);
- le Società iscritte al Campionato di Eccellenza stagione sportiva 2012/2013;
- a completamento dell'organico potranno essere ammesse le Società sulla base del criterio meritocratico sotto riportato;
- le società che fanno richiesta di partecipazione al Campionato Juniores Regionale devono inderogabilmente avere la disponibilità del campo di giuoco con impianto d'illuminazione omologato.

Criterio meritocratico per l'attribuzione dei posti vacanti a completamento dell'organico.
Gli eventuali posti vacanti saranno completati dalle Società che conseguiranno maggior punteggio nella classifica di merito derivante dalla tabella sotto riportata.

a. Posizione in classifica nella Categoria JUNIORES REGIONALE nelle ultime tre stagioni:

1^ Classificata	*punti*	*35*
2^ Classificata	*"*	*30*
3^ Classificata	*"*	*25*
4^ Classificata	*"*	*22*
5^ Classificata	*"*	*20*
6^ Classificata	*"*	*18*
7^ Classificata	*"*	*16*
8^ Classificata	*"*	*14*
9^ Classificata	*"*	*12*
10^ Classificata	*"*	*10*
11^ Classificata	*"*	*8*
12^ Classificata	*"*	*6*
13^ Classificata	*"*	*4*
14^ Classificata	*"*	*2*

b. Posizione in classifica per il titolo nella Categoria JUNIORES PROVINCIALE nelle ultime tre stagioni:

1^ Classificata	*punti*	*25*
2^ Classificata	*"*	*22*
3^ Classificata	*"*	*19*
4^ Classificata	*"*	*16*
5^ Classificata	*"*	*13*
6^ Classificata	*"*	*10*

c. Società vincenti il titolo Provinciale Juniores nelle ultime tre stagioni punti 5
d. Società partecipanti al Campionato Juniores Nazionale o Campionato Berretti nelle ultime tre stagioni punti 30

Qualora si determinassero situazioni non previste da quanto sopra riportato spetterà al Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano assumere deliberazioni in merito.

Campionato ALLIEVI Regionale

Aspetti organizzativi: Campionato Regionale
Il Campionato Provinciale di rango Regionale 2012/2013 si svolgerà in girone unico composto da 8 squadre.
Al girone unico saranno ammesse le 8 squadre che si qualificheranno sulla base dei criteri di seguito riportati.

QUALIFICAZIONE AL CAMPIONATO REGIONALE GIRONE UNICO
Requisiti per l'ammissione alla fase di qualificazione

Verranno ammesse alla fase di qualificazione tutte le società, che ne facciano richiesta nei termini stabiliti e che partecipano nella stagione sportiva 2012/2013 con una squadra in ognuna delle categorie giovanili Allievi, Giovanissimi, Esordienti e/o Pulcini.
Le squadre di società professionistiche, che hanno una squadra partecipante al Campionato Nazionale, saranno ammesse alla fase di qualificazione, indipendentemente dal possesso o meno del requisito appena esposto (fuori classifica).
Le iscrizioni alla fase di qualificazione del Campionato Allievi Regionale dovranno essere presentate entro i termini previsti per le iscrizioni e saranno riservate esclusivamente alle squadre in possesso dei requisiti richiesti.
Le società che fanno richiesta di partecipazione al Campionato Allievi Regionale devono inderogabilmente avere la disponibilità del campo di giuoco alla domenica mattina.

Criteri di composizione del CAMPIONATO REGIONALE GIRONE UNICO

Le squadre ammesse alla fase di qualificazione del Campionato Allievi Regionale saranno divise in gironi formati secondo il numero delle squadre iscritte, che disputeranno il torneo con gare di andata e ritorno.
Al girone unico da 8 squadre del Campionato Allievi Regionale si qualificano le squadre miglior classificate, secondo le modalità, che saranno stabiliti alla composizione dei gironi di qualificazione.
Le squadre di società professionistiche, che hanno una squadra partecipante al Campionato Nazionale, saranno ammesse al Campionato Regionale Girone Unico (fuori classifica).
Le squadre che al termine della fase di qualificazione non otterranno l'ammissione al girone unico Campionato Regionale andranno a comporre uno o più gironi del Campionato provinciale che concorreranno alla conquista del titolo provinciale 2012/2013.

Campionato GIOVANISSIMI Regionale

Aspetti organizzativi: Campionato Regionale
Il Campionato Provinciale di rango Regionale 2012/2013 si svolgerà in girone unico composto da 8 squadre.
Al girone unico saranno ammesse le 8 squadre che si qualificheranno sulla base dei criteri di seguito riportati.

QUALIFICAZIONE AL CAMPIONATO REGIONALE GIRONE UNICO
Requisiti per l'ammissione alla fase di qualificazione

Verranno ammesse alla fase di qualificazione tutte le società, che ne facciano richiesta nei termini stabiliti e che partecipano nella stagione sportiva 2012/2013 con una squadra in ognuna delle categorie giovanili Allievi, Giovanissimi, Esordienti e/o Pulcini.
Le squadre di società professionistiche, che hanno una squadra partecipante al Campionato Nazionale, saranno ammesse alla fase di qualificazione, indipendentemente dal possesso o meno del requisito appena esposto (fuori classifica).

Le iscrizioni alla fase di qualificazione del Campionato Giovanissimi Regionale dovranno essere presentate entro i termini previsti per le iscrizioni e saranno riservate esclusivamente alle squadre in possesso dei requisiti richiesti.
Le società che fanno richiesta di partecipazione al Campionato Giovanissimi Regionale devono inderogabilmente avere la disponibilità del campo di giuoco alla domenica mattina.

Criteri di composizione del CAMPIONATO REGIONALE GIRONE UNICO

Le squadre ammesse alla fase di qualificazione del Campionato Giovanissimi Regionale saranno divise in gironi formati secondo il numero delle squadre iscritte, che disputeranno il torneo con gare di andata e ritorno.
Al girone unico da 8 squadre del Campionato Giovanissimi Regionale si qualificano le squadre miglior classificate, secondo le modalità, che saranno stabiliti alla composizione dei gironi di qualificazione.
Le squadre di società professionistiche, che hanno una squadra partecipante al Campionato Nazionale, saranno ammesse al Campionato Regionale Girone Unico (fuori classifica).
Le squadre che al termine della fase di qualificazione non otterranno l'ammissione al girone unico Campionato Regionale andranno a comporre uno o più gironi del Campionato Provinciale che concorreranno alla conquista del titolo provinciale 2012/2013.

ESCLUSIONI DAI CAMPIONATI REGIONALI ALLIEVI E GIOVANISSIMI

Le sotto indicate sanzioni, unitamente alle preclusioni sotto riportate, comportano l'automatica esclusione della Società dal Campionato Regionale Allievi e Giovanissimi della stagione sportiva 2012/2013:

a. Preclusione del calciatore, dirigente, tecnico, tesserato alla permanenza in qualsiasi rango o categoria della F.I.G.C.;
b. Squalifica del campo per oltre sei gare o tempo determinato, la cui efficacia superi le sei gare;
c. Penalizzazione di oltre tre punti in classifica;
d. Condanna della Società per illecito sportivo;
e. Retrocessione della Società all'ultimo posto in classifica;
f. Esclusione della Società dal campionato;
g. Revoca dei titoli acquisiti.

In caso di esclusione per quanto sopra riportato, si potrà rappresentare, in presenza di particolari fatti, documentati e motivati, una richiesta di esame della problematica al Consiglio Direttivo del Settore Giovanile e Scolastico, per eventuali ulteriori determinazioni.
La richiesta dovrà pervenire per il tramite del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano con una relazione del Presidente.

PRECLUSIONI:

NON possono essere ammesse a partecipare ai Campionati Regionali le squadre di Società che, in ambito di attività di Settore Giovanile e nel corso della stagione sportiva 2011/2012, incorrono in una o più delle seguenti condizioni PRECLUSIVE:

ESCLUSIONE dai Campionati Regionali in ENTRAMBE LE CATEGORIE

1. mancata partecipazione, alla fase autunnale della stagione sportiva 2012/2013, a Campionati o tornei organizzati dalla F.I.G.C. nelle categorie giovanili Allievi, Giovanissimi, Esordienti e/o Pulcini; (escluse le Società professionistiche)
2. provvedimenti di cui all'art. 14 del Codice di Giustizia Sportiva che determinano, per il singolo soggetto, una sanzione tra squalifica ed inibizione di durata complessivamente superiore a 12 mesi, inflitti al Presidente o a qualsiasi altro Dirigente e Collaboratore tesserato per la Società;
3. Condanna della Società per illecito sportivo;

ESCLUSIONE dal Campionato solo per la categoria DOVE E' OCCORSA LA PRECLUSIONE

1. Esclusione della squadra per quanto disposto dal punto D del capitolo "Classifica Disciplina" del Comunicato Ufficiale n. 1 del S.G.S. e con l'eccezione della condanna della Società per illecito sportivo che comporta la preclusione per entrambe le categorie,
2. superamento dei 100 punti nella classifica disciplina, redatta al termine della "stagione regolare" del Campionato 2011/2012 per le sole squadre Giovanissimi ed Allievi (regionali, provinciali) in base ai provvedimenti sanzionatori inflitti nei confronti della Società, Dirigenti, Collaboratori, Tecnici e Calciatori;
3. superamento dei 100 punti nella classifica disciplina, redatta con riferimento alle sole gare della fase finale di aggiudicazione del titolo regionale o provinciale della stagione sportiva 2011/2012 per le sole squadre Giovanissimi ed Allievi, in base ai provvedimenti sanzionatori inflitti nei confronti della Società, Dirigenti, Collaboratori, Tecnici e Calciatori;
4. superamento dei 100 punti nella classifica disciplina, redatta con riferimento alle sole gare della fase finale di aggiudicazione del titolo nazionale della stagione sportiva 2011/2012 per le sole squadre Giovanissimi ed Allievi, in base ai provvedimenti sanzionatori inflitti nei confronti della Società, Dirigenti, Collaboratori, Tecnici e Calciatori;
5. superamento dei 50 punti nella classifica disciplina, redatta con riferimento alle sole gare della fase di qualificazione al Campionato Regionale Girone Unico della stagione sportiva 2012/2013, in base ai provvedimenti sanzionatori inflitti nei confronti della Società, Dirigenti, Collaboratori, Tecnici e Calciatori;
6. Ritiro di una squadra in classifica nella stagione sportiva 2011/2012; fanno eccezione a tale regola le squadre iscritte ai Tornei Fascia B.

Le domande delle Società che presentano una o più delle sopra indicate preclusioni non verranno prese in considerazione.

Regionalmeisterschaft JUNIOREN

Die Regionalmeisterschaft Junioren 2012/2013 wird in einem Kreis mit bis zu 14 Mannschaften ausgetragen.
Der Vorstand des Autonomen Landeskomitees wird die Zulassung zur Meisterschaft laut der in dieser Reihenfolge angeführten Kriterien bewerten:

- der Verein, der den Titel in der Regionalmeisterschaft Junioren 2011/2012 gewinnt, erhält das Anrecht zur Teilnahme an der Regionalmeisterschaft Junioren 2012/2013;
- der Verein, der den Titel in der Landesmeisterschaft Junioren 2011/2012 gewinnt, erhält das Anrecht zur Teilnahme an der Regionalmeisterschaft Junioren 2012/2013 (im Falle des Verzichtes von Seiten des Vereins, der die Landesmeisterschaft gewonnen hat, kann das Anrecht zur Teilnahme an der Regionalmeisterschaft Junioren, vom Zweitplatzierten der Landesmeisterschaft beansprucht werden);
- die Vereine, welche an der Oberliga Meisterschaft in der Saison 2012/2013 teilnehmen;
- zur Ergänzung der Meisterschaft (Aufstockung des Kreises) können Vereine laut den unten angeführten Leistungskriterien zugelassen werden;
- die Vereine müssen für die Teilnahme an der Regionalmeisterschaft Junioren die Verfügbarkeit einer Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage vorweisen.

Leistungskriterien zur Ergänzung der Meisterschaft bei freien Plätzen:
Bei eventuellen freien Plätzen wird der Kreis mit jenen Vereinen ergänzt, welche laut den unten angeführten Tabellen die höchste Punktezahl erreicht haben:

a. Position in der Rangliste der Regionalmeisterschaft Junioren in den letzten 3 Saisonen:

1. Platzierte	*35*	*Punkte*
2. Platzierte	*30*	*“*
3. Platzierte	*25*	*“*
4. Platzierte	*22*	*“*
5. Platzierte	*20*	*“*
6. Platzierte	*18*	*“*
7. Platzierte	*16*	*“*
8. Platzierte	*14*	*“*
9. Platzierte	*12*	*“*
10. Platzierte	*10*	*“*
11. Platzierte	*8*	*“*
12. Platzierte	*6*	*“*
13. Platzierte	*4*	*“*
14. Platzierte	*2*	*“*

b. Position in den Kreisen zur Ermittlung des Landesmeisters Junioren in den letzten 3 Saisonen:

1. Platzierte	*25*	*Punkte*
2. Platzierte	*22*	*“*
3. Platzierte	*19*	*“*
4. Platzierte	*16*	*“*
5. Platzierte	*13*	*“*
6. Platzierte	*10*	*“*

c. Vereine, die den Landesmeisterschaftstitel in den letzten 3 Saisonen gewonnen haben *5 Punkte*

d. Vereine, die an der Nationalen Juniorenmeisterschaft oder an der Meisterschaft Berretti in den letzten 3 Saisonen teilgenommen haben *30 Punkte*

Sollten sich Situationen ergeben, die laut den oben angeführten Kriterien nicht berücksichtigt wurden, obliegt es dem Vorstand des Autonomen Landeskomitees Bozen einen Beschluss diesbezüglich zu treffen.

Regionalmeisterschaft A – JUGEND

Organisatorische Aspekte: Regionale Meisterschaft
Die Regionale Meisterschaft auf Landesebene 2012/2013 wird mit einem Kreis, bestehend aus 8 Mannschaften, ausgetragen.
An diesem Kreis können jene 8 Mannschaften teilnehmen, welche sich laut folgenden Kriterien qualifizieren:

QUALIFIKATION ZUM REGIONALEN MEISTERSCHAFTSKREIS
Voraussetzungen zur Teilnahme an der Qualifikationsphase

An der Qualifikationsphase können jene Vereine teilnehmen, welche sich innerhalb des vorgegebenen Termins anmelden und in der Saison 2012/2013 mit jeweils mindestens einer Mannschaft in den Kategorien A-Jugend, B-Jugend, C- und/oder D-Jugend teilnehmen.
Die Mannschaften der Profivereine, die mit einer Mannschaft an der Nationalen Meisterschaft teilnehmen, erhalten das Anrecht, auch ohne diesen Voraussetzungen, an der Qualifikationsphase teilzunehmen (außer Konkurrenz).

Die Anmeldungen zur Qualifikationsphase der Regionalmeisterschaft A-Jugend müssen innerhalb des für die Einschreibungen festgelegten Termins erfolgen und sind ausschließlich jenen Vereinen vorbehalten, welche die Voraussetzungen erfüllen.
Die Vereine, welche sich für die Regionalmeisterschaft A-Jugend anmelden, müssen die Verfügbarkeit der Sportanlage für Sonntag Vormittag garantieren.

Kriterien zur Zusammensetzung des REGIONALEN MEISTERSCHAFTSKREISES

Die an der Qualifikationsphase der Regionalmeisterschaft A-Jugend teilnehmenden Mannschaften werden, je nach Anzahl der Anmeldungen, in Kreise mit Hin- und Rückspielen eingeteilt.
Für den Regionalen Meisterschaftskreis A-Jugend, bestehend aus 8 Mannschaften, qualifizieren sich die bestplatzierten Mannschaften, laut den Modalitäten, welche bei Erstellung der Kreise festgelegt werden.
Die Mannschaften der Profivereine, die mit einer Mannschaft an der Nationalen Meisterschaft teilnehmen, erhalten das Anrecht am Regionalen Meisterschaftskreis teilzunehmen (außer Konkurrenz).
Die Mannschaften, welche sich am Ende der Qualifikationsphase nicht für den Regionalen Meisterschaftskreis qualifizieren, bilden einen oder mehrere Kreise der Landesmeisterschaft für die Vergabe des Landesmeistertitels 2012/2013.

Regionalmeisterschaft B – JUGEND

Organisatorische Aspekte: Regionale Meisterschaft
Die Regionale Meisterschaft auf Landesebene 2012/2013 wird mit einem Kreis, bestehend aus 8 Mannschaften, ausgetragen.
An diesem Kreis können jene 8 Mannschaften teilnehmen, welche sich laut folgenden Kriterien qualifizieren:

QUALIFIKATION ZUM REGIONALEN MEISTERSCHAFTSKREIS
Voraussetzungen zur Teilnahme an der Qualifikationsphase

An der Qualifikationsphase können jene Vereine teilnehmen, welche sich innerhalb des vorgegebenen Termins anmelden und in der Saison 2012/2013 mit jeweils mindestens einer Mannschaft in den Kategorien A-Jugend, B-Jugend, C- und/oder D-Jugend teilnehmen.
Die Mannschaften der Profivereine, die mit einer Mannschaft an der Nationalen Meisterschaft teilnehmen, erhalten das Anrecht, auch ohne diesen Voraussetzungen, an der Qualifikationsphase teilzunehmen (außer Konkurrenz).

Die Anmeldungen zur Qualifikationsphase der Regionalmeisterschaft B-Jugend müssen innerhalb des für die Einschreibungen festgelegten Termins erfolgen und sind ausschließlich jenen Vereinen vorbehalten, welche die Voraussetzungen erfüllen.
Die Vereine, welche sich für die Regionalmeisterschaft B-Jugend anmelden, müssen die Verfügbarkeit der Sportanlage für Sonntag Vormittag garantieren.

Kriterien zur Zusammensetzung des REGIONALEN MEISTERSCHAFTSKREISES

Die an der Qualifikationsphase der Regionalmeisterschaft B-Jugend teilnehmenden Mannschaften werden, je nach Anzahl der Anmeldungen, in Kreise mit Hin- und Rückspielen eingeteilt.
Für den Regionalen Meisterschaftskreis B-Jugend, bestehend aus 8 Mannschaften, qualifizieren sich die bestplatzierten Mannschaften, laut den Modalitäten, welche bei Erstellung der Kreise festgelegt werden.
Die Mannschaften der Profivereine, die mit einer Mannschaft an der Nationalen Meisterschaft teilnehmen, erhalten das Anrecht am Regionalen Meisterschaftskreis teilzunehmen (außer Konkurrenz).
Die Mannschaften, welche sich am Ende der Qualifikationsphase nicht für den Regionalen Meisterschaftskreis qualifizieren, bilden einen oder mehrere Kreise der Landesmeisterschaft für die Vergabe des Landesmeistertitels 2012/2013.

AUSSCHLUSS VON DEN REGIONALMEISTERSCHAFTEN A- UND B-JUGEND

Die unten angeführten Sanktionen, sowie die Ausschlusskriterien, führen zum automatischen Ausschluss des Vereines aus den Regionalmeisterschaften A- und B-Jugend in der Saison 2012/2013:

a. Ausschluss eines Fußballspielers, Funktionärs, Trainers oder jedem anderen in jeglicher Funktion oder Kategorie beim Fußballverband gemeldeten Mitarbeiter;
b. Sperre des Spielfeldes für mehr als sechs Spieltage oder auf bestimmte Zeit von über sechs Spieltagen;
c. Punkteabzug von über drei Punkten in der Rangliste;
d. Verurteilung des Vereins aufgrund sportlich unerlaubter Handlung;
e. Zurückstufung des Vereins auf den letzten Platz der Rangliste;
f. Ausschluss des Vereins aus der Meisterschaft;
g. Aberkennung gewonnener Titel.

Im Falle eines Ausschlusses aufgrund angeführter Punkte, kann man in speziellen, dokumentierten und begründeten Fällen, die Überprüfung der Sachlage beim Vorstand des Jugend- und Schulsektors beantragen.
Die Anfrage muss, versehen mit einem Bericht des Präsidenten, über das Autonome Landeskomitee Bozen, eingereicht werden.

AUSSCHLUSSKRITERIEN:

Jene Vereine, welche im Jugendsektor im Laufe der Saison 2011/2012, in eine oder mehrere der folgenden AUSSCHLUSSKRITERIEN fallen, können NICHT zu den Regionalmeisterschaften zugelassen werden.

AUSSCHLUSS aus den Regionalmeisterschaften in BEIDEN KATEGORIEN

1. Nichtteilnahme in der Herbsttätigkeit der Saison 2012/2013 an den von der F.I.G.C. organisierten Meisterschaften oder Turnieren in den Jugendkategorien A-Jugend, B-Jugend, C-Jugend und/oder D-Jugend; (ausgenommen sind Profivereine)
2. Maßnahmen laut Art. 14 der Sportgerichtsbarkeit, welche eine Sperre und Tätigkeitsuntersagung von insgesamt mehr als 12 Monaten für den Präsidenten oder jeglichem anderen Funktionär oder anderem beim Fußballverband gemeldeten Mitarbeiter des Vereins, zur Folge haben;
3. Verurteilung des Vereins aufgrund sportlich unerlaubter Handlung;

AUSSCHLUSS aus der Meisterschaft in welcher die Sanktionen verhängt wurden

1. Ausschluss der Mannschaft laut Punkt D des Kapitels “Fairnesspokal” im Offiziellen Rundschreiben Nr. 1 des J.u.S.S., mit Ausnahme der Verurteilung des Vereins aufgrund sportlich unerlaubter Handlung, welche den Ausschluss in beiden Kategorien zur Folge hat;
2. Überschreitung der 100 Punkte im Fairnesspokal am Ende der regulären Saison in der Meisterschaft 2011/2012 für die Mannschaften B- und A-Jugend (Regional- und Landesmeisterschaft) aufgrund von Disziplinarmaßnahmen gegenüber Verein, Funktionäre, Mitarbeiter, Trainer und Fußballspieler;
3. Überschreitung der 100 Punkte im Fairnesspokal bei den Spielen zur Ermittlung des Regional- bzw. Landesmeistertitels der Saison 2011/2012 für die Mannschaften B- und A-Jugend, aufgrund von Disziplinarmaßnahmen gegenüber Verein, Funktionäre, gemeldete Mitarbeiter, Trainer und Fußballspieler;
4. Überschreitung der 100 Punkte im Fairnesspokal bei den Spielen zur Ermittlung des Nationalen Meisterschaftstitels der Saison 2011/2012 für die Mannschaften B- und A-Jugend, aufgrund von Disziplinarmaßnahmen gegenüber Verein, Funktionäre, gemeldete Mitarbeiter, Trainer und Fußballspieler;
5. Überschreitung der 50 Punkte im Fairnesspokal bei den Qualifikationsspielen zum Regionalen Meisterschaftskreis der Saison 2012/2013, aufgrund von Disziplinarmaßnahmen gegenüber Verein, Funktionäre, gemeldete Mitarbeiter, Trainer und Fußballspieler;
6. Abmeldung einer Mannschaft aus der Meisterschaft in der Saison 2011/2012; Ausnahme bilden die Mannschaften außer Konkurrenz.

Die Anmeldungen der Vereine, welche in eines oder mehrere dieser oben genannten Ausschlusskriterien fallen, werden nicht berücksichtigt.

TORNEO POOL JUNIORES

TURNIER POOL JUNIOREN

Deroga della Lega Nazionale Dilettanti per l'organizzazione del Torneo Pool Juniores

Il Consiglio di Presidenza della Lega Nazionale Dilettanti, nella riunione svoltasi a Roma il 21 maggio u.s., ha rinnovato l'autorizzazione a svolgere, a titolo sperimentale per la stagione sportiva 2012/2013, il Torneo "Pool Juniores", secondo il progetto di cui alla nota del 12 aprile 2012 di codesto spettabile Comitato.

Regolamento Progetto Pool Juniores

Al fine di dare l'opportunità alle società che non hanno un numero sufficiente di giovani calciatori per formare una squadra Juniores e, per dare continuità all'attività calcistica di detta categoria sul territorio della provincia di Bolzano, si permette ad un tesserato della L.N.D. di partecipare al Torneo Pool Juniores Provinciale, e di disputare gare di attività con un'altra società.

Per tale attività le squadre "Pool Juniores Provinciale" parteciperanno fuori classifica e non potranno concorrere al titolo provinciale.

A tal fine, **due o più società** potranno aggregarsi e formare una squadra definita "**Pool Juniores**" ed osservare alcune disposizioni che di seguito comunichiamo:

a) Il torneo a cui può accedere tale squadra è il seguente: **Pool Juniores Provinciale;**

b) La squadra "**Pool Juniores**" partecipante deve portare la denominazione di una delle Società "aggregate" ed essere, ovviamente, affiliata alla L.N.D.;

c) Il tesserato che effettuerà gare con la squadra "Pool Juniores" dovrà ottenere l'autorizzazione dai Comitati Provinciali attraverso l'emissione di una tessera per l'Attività Ricreativa; sarà inoltre necessario il nulla osta della Società titolare del tesseramento federale e l'autorizzazione da parte della Società momentanea di appartenenza. **Tale nulla osta dovrà essere completato dalla firma di ambedue i genitori o da chi esercita la potestà genitoriale sul calciatore minorenne. La "tessera ricreativa" dovrà essere richiesta entro e non oltre il 30 ottobre della corrente stagione sportiva.**

d) Alla fine dell'anno sportivo tale tesseramento di **Attività Ricreativa decade automaticamente**;

Reglement Projekt Pool Junioren

Um den Vereinen, die keine ausreichende Anzahl von Jungen Fussballspielern aufweisen, um eine Juniorenmannschaft zu melden, und um weiterhin die Fussballtätigkeit in dieser Kategorie auf landesebene zu fördern, ermöglicht man den Spielern, welche für die N.A.L. gemeldet sind, am Landesturnier Pool Junioren mit der Mannschaft eines anderen Vereins, teilzunehmen.

Für diese Tätigkeit werden die Mannschaften Pool Junioren „außer Rangliste" teilnehmen und können nicht für den Landesmeisterschaftstitel mitspielen.

Somit können sich **zwei oder mehrere Vereine** zusammenschliessen und eine sogenannte **"Pool Junioren"** Mannschaft bilden, mit Beachtung folgender Bestimmungen:

a) Diese Mannschaft kann sich für folgendes Turnier anmelden: **Landesturnier Pool Junioren;**

b) Die teilnehmende **"Pool Junioren"** Mannschaft muss den Namen eines angeschlossenen Vereins tragen, der bei der N.A.L. eingeschrieben ist;

c) Der Spieler, welcher Spiele mit der Mannschaft "Pool Junioren" austragen möchte, benötigt eine Genehmigung des Landeskomitee, mittels der Ausstellung eines Ausweises für die "Attività Ricreativa"; erforderlich ist ausserdem eine Genehmigung „nulla osta" des Stammverein, bei dem der Fussballspieler gemeldet ist, sowie die Genehmigung des vorübergehenden Vereins, welcher ihn für die Pool Junioren Mannschaft meldet. **Diese Genehmigung „nulla osta" muss mit den Unterschriften beider Elternteile oder der Erziehungsberechtigten des minderjährigen Fussballspielers ausgestellt werden. Die Ausstellung des Ausweises muss innerhalb 30. Oktober der laufenden Sportsaison erfolgen.**

d) Am Ende der Sportsaison **verfällt der Ausweis "Attività Ricreativa" und somit seine Gültigkeit;**

e) Le sanzioni disciplinari comminate ai tesserati di cui sopra dovranno essere scontate nelle gare del Campionato e per la Società nella quale giocava quando è avvenuta l'infrazione che ha determinato il provvedimento;
f) **In caso di infortunio, per i calciatori con tesseramento "Attività Ricreativa", vale la copertura assicurativa prevista per tale cartellino;**
g) **Per le società del Campionato di Promozione, è fatto obbligo partecipare con una propria squadra ad uno dei seguenti campionati: Juniores regionale, solo nel caso di diritto derivante dai criteri deliberati – Juniores provinciale – Pool Juniores - Allievi regionale o Allievi provinciale.**

Per quanto non previsto nelle presenti disposizioni si applicano le altre norme vigenti dalle F.I.G.C.-L.N.D..

e) Die Disziplinarmassnahmen gegen obengenannte gemeldete Fussballspieler, müssen für den Verein und in der Meisterschaft abgesessen werden, für welchen sie eingesetzt waren, als sie die Strafe erhalten haben;
f) **Bei Verletzungen dieser Fussballspieler mit der Meldung „Attività Ricreativa" gilt die Versicherung, die für diese Ausweise vorgesehen ist;**
g) **Für die Vereine der Landesliga Meisterschaft ist es Pflicht, mit einer eigenen Mannschaft an folgenden Meisterschaften teilzunehmen: Junioren Regional, nur im Falle eines Anrecht aufgrund beschlossener Kriterien – Junioren Landesmeisterschaft – Pool Junioren – A-Jugend Regional oder A-Jugend Landesmeisterschaft.**

Für das, was in diesen Bestimmungen nicht erwähnt wurde, gelten die jeweiligen Normen des I.F.V. - N.A.L.

TESSERAMENTI e TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI DILETTANTI

Si porta a conoscenza delle Società che a partire dalla Stagione Sportiva 2012/2013 il tesseramento e trasferimento dei calciatori dilettanti dovrà essere eseguito esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

SPIELERMELDUNGEN und -WECHSEL ONLINE - AMATEURFUßBALLSPIELER

Man teilt den Vereinen mit, dass ab der Sportsaison 2012/2013 die Spielermeldungen und –wechsel der Amateurfußballspieler, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgt:

www.iscrizioni.lnd.it

Le modalità, che saranno attive nell'arco della prima settimana di luglio, seguono, con qualche modifica, quelle già in uso per il tesseramento del Settore Giovanile e Scolastico.
I moduli di tesseramento e trasferimento calciatori degli ultimi anni non verranno più utilizzati e dunque non più inoltrati alle società.

Si informa, che gli impiegati del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano sono a disposizione delle società, preferibilmente su prenotazione (per evitare attese), per **l'assistenza online** presso la sede del Comitato, in Via Buozzi 9/b a Bolzano.

Die Formalitäten, welche im Laufe der ersten Woche des Monats Juli aktiviert werden, ähneln mit einigen Änderungen, jener der Spielermeldung für den Jugend- und Schulsektor.
Die Formulare der Spielermeldungen und –wechsel der vergangenen Jahre werden nicht mehr angewandt und somit den Vereinen nicht mehr zugesendet.
Man informiert, dass die Angestellten des Autonomen Landeskomitee Bozen für die **Online Unterstützung** im Sitz des Komitee, Buozzistrasse 9/b in Bozen, den Vereinen zur Verfügung stehen – Vormerkung bevorzugt (um Wartezeiten zu vermeiden).

RIUNIONE INFORMATIVA per Dirigenti Società

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **ha indetto una riunione informativa con i Dirigenti delle società affiliate**.

La riunione si svolgerà:

Lunedì, 9 luglio 2012
alle ore 20.00
presso la sala Raiffeisen
Via Niedertor 3 a Terlano

Verrà discusso il seguente ordine del giorno:

1. Innovazioni per la Stagione Sportiva 2012/2013 (Comunicato Ufficiale Nr. 1 della L.N.D);
2. Informazione sul tesseramento online dei calciatori dilettanti;
3. Informazioni varie sui campionati.

Vista l'importanza degli argomenti che saranno trattati **è indispensabile la presenza del Presidente e del Responsabile tesseramenti dilettanti**.

INFORMATIONSVERSAMMLUNG für Vereinsfunktionäre

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen **hat eine Informationsversammlung mit den Funktionären der angeschlossenen Vereine einberufen**.
Die Versammlung findet wie folgt statt:

Montag, den 09. Juli 2012
um 20.00 Uhr
im Raiffeisensaal
Niedertorstrasse 3 in Terlan

Folgende Tagesordnung wird besprochen:

1. Neuerungen für die Sportsaison 2012/2013 (Offizielles Rundschreiben Nr. 1 der L.N.D.);
2. Informationen zur Online-Meldung der Amateurfußballspieler;
3. Allgemeine Informationen zu den Meisterschaften;

Aufgrund der Wichtigkeit der zu behandelnden Argumente **ist die Teilnahme des Präsidenten und des Verantwortlichen der Amateurspieler-meldung erforderlich**.

RUBRICA SOCIETA'

Come per ogni Stagione Sportiva il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano pubblicherà, anche per la Stagione Sportiva 2012/2013, la **"Rubrica Società"** con i **recapiti telefonici e postali di tutte le società** della Provincia di Bolzano.

Si invitano tutte le società della Provincia di Bolzano (indipendentemente dai Campionati Nazionali, Regionali o Provinciali) a compilare il modulo allegato al presente Comunicato con tutti i dati richiesti e di inoltrarlo entro il 30 luglio 2012 via fax al numero 0471/262577 oppure via email al combolzano@postalnd.it.

Al termine dell'aggiornamento si provvederà alla stampa della rubrica, che verrà inviata a tutte le società.

VERZEICHNIS VEREINE

Wie in jeder Sportsaison wird das Autonome Landeskomitee Bozen auch für die diesjährige Sportsaison 2012/2013, das **„Verzeichnis der Vereine"** mit den **Telefonnummern und Anschriften aller Vereine** der Provinz Bozen veröffentlichen.

Man ersucht alle Vereine der Provinz Bozen (unabhängig von der Nationalen, Regionalen oder Landesmeisterschaft) das an dieses Rundschreiben beigelegte Formular mit allen erforderlichen Daten zu vervollständigen und es innerhalb 30. Juli 2012 mittels Fax an die Nummer 0471/262577 oder per email an combolzano@postalnd.it zu senden.

Bei erfolgter Aktualisierung der Daten wird das Verzeichnis gedruckt und allen Vereinen zugesandt.

Autorizzazione manifestazioni

E' stata autorizzata la seguente manifestazione:

3° Trofeo BANCA POPOLARE

Il Torneo è organizzato dalle società S.S.V. BRIXEN e U.S.D. BRESSANONE ed avrà svolgimento **dal 04 al 14 luglio 2012** presso l'impianto sportivo Jugendhort Sint. di Bressanone.

Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

3 . Trophäe VOLKSBANK

Das Turnier wird von den Vereinen S.S.V. BRIXEN und U.S.D. BRESSANONE organisiert und findet vom **04. bis 14. Juli 2012** in der Sportanlage Jugendhort Sint. in Brixen statt.

COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 29/06/2012	DISZIPLINARKOMMISSION VOM 29/06/2012
La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'avv. Giuliano D'Alessandro (Presidente), dall'Dott. Bruno Gigante e dall'Avv. Stefano Zucchiatti (componenti) nella riunione del giorno 29/06/2012 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.	Die Disziplinarkommission beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus Avv. Giuliano D'Alessandro (Präsident) sowie aus Dr. Bruno Gigante und Avv. Stefano Zucchiatti (Mitglieder), hat in der Sitzung vom 29.06.2012 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:
DEFERIMENTO DA PARTE DELLA PROCURA FEDERALE DELLA SOCIETA' DVS EYRS PER VIOLAZIONE DELL'ART. 4 COMMI 3 E 4 DEL CGS IN RELAZIONE ALL'ART. 14 COMMA 1 DEL CGS E DELL'ART. 62 COMMA 2 DELLE NOIF	**ANZEIGE SEITENS DES VERBANDS-ANKLAEGERS GEGEN DEN VEREIN DVS EYRS WEGEN VERLETZUNG DER ART. 4 ABS. 3 UND 4 IM ZUSAMMENHANG MIT ART. 14 ABS. 1 DES SpGK UND DES ART 62 NOIF**
Con nota d.d. 10/05/2012 il Procuratore Federale ha deferito a questa Commissione Disciplinare la società DVS EYRS per i fatti di cui all'atto di deferimento rispettivamente contestati ai soggetti innanzi citati.	Mit Schreiben vom 10.05.2012 hat der Verbandsanklaeger vor dieser Disziplinar-kommission den Verein DSV Eyrs, wegen der Tatbestaende die in der Anklageschrift enthalten sind, belangt.
La Commissione,	Die Kommission,
ritenuti provati i fatti oggetto del presente procedimento, e quindi la responsabilità della società DSV Eyrs in relazione agli addebiti contestati, ritenuto altresì di contenere la sanzione entro il minimo edittale	festgestellt, dass die Verfahrengegenstaendlichen Tatsachen und somit die Verantwortung des Vereins DSV Eyrs in Bezug auf die beanstandeten Tatsachen bewiesen wurden, in Anwendung des Mindestausmaßes der Sanktion
delibera	beschliesst:
di irrogare alla società DSV Eyrs la sanzione dell'ammenda di € 500,00.	gegen den den Verein DSV Eyrs die Strafe der Geldbusse von 500,00 Euro zu verhaengen;

COMMISSIONE DISCIPLINARE DEL 29/06/2012	DISZIPLINARKOMMISSION VOM 29/06/2012
La Commissione Disciplinare Territoriale presso il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano costituita dall'avv. Giuliano D'Alessandro (Presidente), dall'Dott. Bruno Gigante e dall'Avv. Stefano Zucchiatti (componenti) nella riunione del giorno 29/06/2012 in Bolzano ha assunto la seguente decisione.	Die Disziplinarkommission beim Autonomen Landeskomitee Bozen, zusammengesetzt aus Avv. Giuliano D'Alessandro (Präsident) sowie aus Dr. Bruno Gigante und Avv. Stefano Zucchiatti (Mitglieder), hat in der Sitzung vom 29.06.2012 in Bozen folgende Entscheidung getroffen:
DEFERIMENTO DA PARTE DELLA PROCURA FEDERALE DEL SIG. LUIGI ZUELLI PER LA VIOLAZIONE DELL'ART. 1 C. 1 CGS E DELLA SOCIETA' FCD ALTO ADIGE PER VIOLAZIONE DELL'ART. 4 COMMA 2 DEL CGS	**ANZEIGE SEITENS DES VERBANDS-ANKLÄGERS GEGEN DEN HERRN LUIGI ZUELLI WEGEN VERLETZUNG DER ART. 1 ABS. 1 DES VERBANDSSTATUTS UND DEN VEREIN FCD ALTO ADIGE WEGEN VERLETZUNG DER ART. 4 ABS. 2 DES SpGK**
Con nota d.d. 28/05/2012 il Procuratore Federale ha deferito a questa Commissione Disciplinare la società FCD Alto Adige e il sig. Luigi Zuelli, per i fatti di cui all'atto di deferimento contestata.	Mit Schreiben vom 28.05.2012 hat der Verbandsankläger vor dieser Disziplinarkommission den Verein FCD Alto Adige und Herrn Luigi Zuelli wegen der Tatbestände die in der Anklageschrift enthalten sind, belangt.
La Commissione, preso atto che all'odierna udienza si è presentato il sig. Alberto Bellinato in rappresentanza della società FCD Alto Adige e del sig. Luigi Zuelli, il quale congiuntamente alla Procura Federale ha chiesto l'applicazione ex art. 23 C.G.S. della sanzione di € 200,00 di ammenda per la società FCD Alto Adige e mesi 2 di inibizione per il sig. Luigi Zuelli; ritenute congrue le richieste di patteggiamento avanzate; delibera di applicare alla società FCD Alto Adige l'ammenda di € 200,00 e al sig. Luigi Zuelli la sanzione dell'inibizione per mesi 2.	Die Kommission, festgestellt, dass bei der heutigen Verhandlung Herr Alberto Bellinato in Vertretung des Vereins FCD Alto Adige und Herrn Luigi Zuelli erschienen ist, welcher gemeinsam mit dem Verbandsankläger im Sinne des Art. 23 SpGK die Geldbusse von Euro 200,00 zu Lasten des Vereins und die Sperre fuer zwei Monate zu Lasten des Herrn Luigi Zuelli beantragt hat; die beantragten Strafen für angemessen erachtet; beschließt: gegen den Verein FCD Alto Adige die Strafe der Geldbusse von € 200,00 un gegen Herrn Luigi Zuelli die Sperre fuer zwei Monate zu verhängen.

Le ammende irrogate con il presente Comunicato dovranno prevenire a questo Comitato entro e non oltre quindici giorni dalla data di pubblicazione dello stesso.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 05/07/2012.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die mit diesem Rundschreiben verhängten Geldbussen, müssen bei diesem Komitee innerhalb fünfzehn Tagen nach Veröffentlichung eintreffen.

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 05/07/2012.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
Mail: combolzano@postalnd.it
www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

RUBRICA SOCIETA' – VERZEICHNIS VEREINE

Società / Verein	*Matricola / Matrikel*

Presidente o Caposezione / Präsident oder Sektionsleiter	*Cellulare / Handynr.*

Segretario / Sekretär	*Cellulare / Handynr.*

Responsabile 1^ squadra / Verantwortlicher 1. Mannschaft	*Cellulare / Handynr.*

Responsabile Settore Giovanile / Verantwortlicher Jugendsektor	*Cellulare / Handynr.*

Responsabile Calcio Femminile / Verantwortlicher Damenfussball	*Cellulare / Handynr.*

Indirizzo postale / Postanschrift

Telefono sede / Telefon Vereinssitz	*Numero Fax / Faxnummer*

Sito Internet / Internetseite	*E-mail*

Con la sottoscrizione del presente modulo si presta il proprio consenso, al trattamento dei dati personali forniti. Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali"

Timbro Società – Vereinsstempel Il Presidente – Der Präsident

Il presente modulo dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 30/07/2012 via Fax al numero 0471/262577 o via email: combolzano@postalnd.it**
Dieses Formular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb **30/07/2012 zugesandt werden. mittels Fax an die Nummer 0471/262577 oder email: combolzano@postalnd.it**